



©Jan Sjöholm October-16-2003

Autumn

Verarbeitung ins Deutsche von Isabel Rosen Oktober – 03 – 2012

Herbst

Es waren einige traurige Nächte.

Nein, niemand starb und niemand war krank.

Die Luft war frisch und klar.

Das Wetter war wunderbar.

Der Mond war... bezaubernd...

Aber dennoch, es ist als umschließe eine Faust mein Herz.

Wehmut wird folgen.

Nur wegen der Kälte.

Nein, es ist nicht nur wegen der Kälte!

Die Vereisung, es war eisig kalt.

Bald verlieren die Bäume ihre Blätter.

Verlassen das graue Geäst, das sich nackt gen Himmel streckt.

Nein, ich weiß, die toten Blätter sind nicht verschwendet.

Sie werden wieder zu Erde werden,

geben ihre Mineralien zurück,

geben die gesammelte Energie an anderes weiter,

und schließlich werden sie wieder ein Teil von Bäumen

und Pflanzen.

Aber dennoch,

die fallenden Blätter werden mir etwas nehmen.

Ich liebe den Herbst.

Er ist meine liebste Zeit des Jahres.

Zumindest bis es eisig wird.

Dann will ich es den Bären gleichtun.

Schutz vor dem Winter suchen und ihn einfach verschlafen.

Aber ich kann es nicht,

denn ich werde das Feuer im Kamin am Leben erhalten.

Das wird mir natürlich Linderung schenken,

während ich vom nächsten Herbst träume.

Der Traum von der nächsten Explosion in Zeitlupe.

Es ist die Explosion aus Farben und Düften, die ich liebe.

Wie werde ich das Fahren vermissen

und das Wandern im farbenfrohen Herbst!

Ich werde es auch im nächsten Jahr vermissen,

nach den ersten eisigen Nächten.